CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
VI CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE ALTO PARANA

Contrato N° 253

Entre la Corte Suprema de Justicia – VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná, domiciliada en Av. Bernardino Caballero 701 e/ Cerro León de Ciudad del Este, República del Paraguay, representada para este acto por la Abog. María del Rocío Gossen Teme, con Cédula de Identidad N° 996.123, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma GEMINIS INDUSTRIAL Y COMERCIAL SRL, domiciliada en Acosta Ñu N° 882 de la Ciudad de Lambaré, República del Paraguay, representada para este acto por Nancy Renee Oreggioni de Ruiz, con Cédula de Identidad N° 1.031.203, denominada en adelante la CONTRATADA, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE ADQUISICIÓN DE UTILES DE OFICINA", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

La presente contratación tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la Corte Suprema de Justicia - VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná, y la CONTRATADA en relación al llamado del Plan Anual de Contrataciones PAC N° **255.787*Concurso de Ofertas* N° 02/2013 "Adquisición de Útiles de Oficina"**; adjudicado por Resolución N° 396 de fecha 11 de Noviembre de 2013, emanada del Consejo de Administración de la Corte Suprema de Justicia de la VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

(b) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;

(c) La oferta de la CONTRATADA;

(d) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

(e) Contrato;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Sub Grupo	F.F.	O.F.	Departamento	Monto
2013	*02*	*12*	*0*	*0*	*340*	*10*	*01*	*10*	*300.000.000*

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 255.787, la partida

CORTE SUPREMA DE JUSTICIA
VI CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE ALTO PARANA

"ADQUISICION DE UTILES DE OFICINA ", convocado por la Corte Suprema de Justicia – VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná según Resolución Nº 123 de fecha 20 de Agosto de 2013. La adjudicación fue realizada según Resolución de Adjudicación N°396 de fecha 11 de Noviembre de 2013, emanada del Consejo de Administración de la Corte Suprema de Justicia de la VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

Nro. De Orden	Nro. De Ítem/ Lote	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	*1*	*Almohadilla chica*	*KOFA*	*CHINA*	*UNIDAD*	*50*	*3.500*	*175.000*
2	*3*	*Bandeja organizadora de escritorio*	*PIZZINI*	*ARGENTINA*	*UNIDAD*	*50*	*19.500*	*975.00*
3	*4*	*Bibliorato grande*	*GEMINIS*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*2.000*	*5.300*	*10.600.000*
4	*7*	*Broche chico*	*ACC*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*600*	*3.100*	*1.860.000*
5	*8*	*Broche grande*	*ACC*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*700*	*8.000*	*5.600.000*
6	*11*	*Carga p/ presilladora mediana*	*KORES*	*CHINO*	*UNIDAD*	*500*	*850*	*425.000*
7	*12*	*Carpeta archivadora*	*GEMINIS*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*3.000*	*750*	*2.250.000*
8	*14*	*Carpeta de plástico con tapa transparente tamaño oficio*	*JUDE*	*CHINO*	*UNIDAD*	*50*	*1.500*	*75.000*
9	*38*	*Desengrasador*	*GRAFEX*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*6*	*22.000*	*132.000*
10	*39*	*Desgrampadora*	*ALFA*	*CHINO*	*UNIDAD*	*50*	*1.800*	*90.000*
11	*45*	*Esponja*	*GRAFEX*	*NCIONAL*	*UNIDAD*	*4*	*22.000*	*88.000*
12	*46*	*Estilete grande*	*CHINO*	*CHINO*	*UNIDAD*	*20*	*1.500*	*30.000*
13	*48*	*Goma*	*GRAFEX*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*4*	*24.000*	*96.000*
14	*52*	*Libro de Acta de 100 hojas*	*GOLCE*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*150*	*12.300*	*1.845.000*
15	*54*	*Marca texto amarillo*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*600*	*180.000*
16	*56*	*Marcador fino color azul*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*200*	*600*	*120.000*
17	*57*	*Marcador fino color negro*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*600*	*180.000*
18	*58*	*Marcador fino color rojo*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*200*	*600*	*120.000*
19	*59*	*Marcador grueso*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*1.500*	*450.000*

21	*61*	*Marcador grueso rojo*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*1.500*	*450.000*
22	*62*	*Marcador para pizarra*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*20*	*1.800*	*36.000*
23	*69*	*Perforadora mediana*	*GEMINIS*	*CHINO*	*UNIDAD*	*100*	*8.000*	*800.000*
24	*71*	*Cola adhesiva*	*PLASTIC OLAR*	*NACIONA L*	*UNIDAD*	*50*	*2.300*	*115.000*
25	*82*	*Tapa para encuadernación*	*LASSANE*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*200*	*700*	*140.000*
26	*83*	*Tapa para encuadernación*	*LASSANE*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*200*	*700*	*140.000*

Total:*27.047.000*

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: Guaraníes veintisiete millones cuarenta y siete mil.

La CONTRATADA conforme a lo estipulado en este Contrato, se compromete a proveer los Bienes a la CONTRATANTE y a realizar los cambios del bien si este no se encuentra acorde a la especificación técnica solicitada, así como los defectos de éstos de conformidad con las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar la CONTRATADA como contrapartida del suministro de los bienes, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

El Banco y Número de cuenta, de la CONTRATADA, en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es el Banco Itaú Cuenta Corriente Nº 700112331.

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato es desde la fecha de suscripción hasta el 31 de diciembre de 2014.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección: Palacio de Justicia ubicado en la Av. Bernardino Caballero 701 e/ Cerro León de Ciudad del Este, Oficina de Suministro – Sub suelo.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo del Lic. Porfirio Britez, Jefe de Suministro,según Resolución Nº 396/2013, del Consejo Administrativo de la VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná, que tendrá a su cargo la fiscalización permanente del cumplimiento de las obligaciones emergentes el presente contrato.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10% del monto total del contrato.-

10. MULTAS

conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en Ciudad del Este, República del Paraguay al día 27 de Noviembre del año 2013.

Nancy Renee Oreggioni de Ruiz
CI: 1.031.203
CONTRATADA

geminis Ind. y Com.
Acosta Ñu N° 882
Lambaré - Paraguay
Tel.: 901.853 - 906.391
www.geminisrl.com

María del Rocío Gossen Teme
Presidente de la VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná
Corte Suprema de Justicia
CONTRATANTE

Abg. María del Rocío Gossen Teme
Presidente
VI C. J. Alto Paraná

PODER JUDICIAL
VI CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE ALTO PARANA
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES

ADENDA N° 01

DEL CONTRATO N° 253 DE FECHA 27/11/2013,"ADQUISICION DE UTILES DE OFICINA", ADJUDICADO POR RESOLUCION N° 396/2013 ENTRE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA - VI CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL Y LA FIRMA GEMINIS INDUSTRIAL Y COMERCIAL SRL.

Atendiendo a lo dispuesto en la Resolución N° **534/2013** emanada del Consejo de Administración de la Corte Suprema de Justicia - VI Circunscripción Judicial en la cual se aprueba modificar la **Clausula QUINTA,** del **Contrato N° 253/2013** suscripto con la firma GEMINIS INDUSTRIAL Y COMERCIAL SRL:

Las partes acuerdan en realizar la modificación de la **Clausula QUINTA,** que quedará redactada de la siguiente manera:

CLAUSULA QUINTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

Nro. De Orden	Nro. De Ítem/Lote	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	*1*	*Almohadilla chica*	*KOFA*	*CHINA*	*UNIDAD*	*50*	*3.500*	*175.000*
2	*3*	*Bandeja organizadora de escritorio*	*PIZZINI*	*ARGENTINA*	*UNIDAD*	*50*	*19.500*	*975.00*
3	*4*	*Bibliorato grande*	*GEMINIS*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*2.000*	*5.300*	*10.600.000*
4	*7*	*Broche chico*	*ACC*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*600*	*3.100*	*1.860.000*
5	*8*	*Broche grande*	*ACC*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*700*	*8.000*	*5.600.000*
6	*11*	*Carga p/ presilladora mediana*	*KORES*	*CHINO*	*UNIDAD*	*500*	*850*	*425.000*
7	*12*	*Carpeta archivadora*	*GEMINIS*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*3.000*	*750*	*2.250.000*
8	*14*	*Carpeta de plástico con tapa transparente tamaño oficio*	*JUDE*	*CHINO*	*UNIDAD*	*50*	*1.500*	*75.000*
9	*39*	*Desgrampadora*	*ALFA*	*CHINO*	*UNIDAD*	*50*	*1.800*	*90.000*
10	*46*	*Estilete grande*	*CHINO*	*CHINO*	*UNIDAD*	*20*	*1.500*	*30.000*
11	*52*	*Libro de Acta de 100 hojas*	*GOLCE*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*150*	*12.300*	*1.845.000*

13	*56*	*Marcador fino color azul*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*200*	*600*	*120.000*
14	*57*	*Marcador fino color negro*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*600*	*180.000*
15	*58*	*Marcador fino color rojo*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*200*	*600*	*120.000*
16	*59*	*Marcador grueso azul*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*1.500*	*450.000*
17	*60*	*Marcador grueso negro*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*50*	*1.500*	*75.000*
18	*61*	*Marcador grueso rojo*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*300*	*1.500*	*450.000*
19	*62*	*Marcador para pizarra*	*LEGACY*	*INDIA*	*UNIDAD*	*20*	*1.800*	*36.000*
20	*69*	*Perforadora mediana*	*GEMINIS*	*CHINO*	*UNIDAD*	*100*	*8.000*	*800.000*
21	*71*	*Cola adhesiva*	*PLASTIC OLAR*	*NACIONAL*	*UNIDAD*	*50*	*2.300*	*115.000*
22	*82*	*Tapa para encuadernación*	*LASSANE*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*200*	*700*	*140.000*
23	*83*	*Tapa para encuadernación*	*LASSANE*	*BRASIL*	*UNIDAD*	*200*	*700*	*140.000*

Total 26.731.000

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: Guaraníes veintiséis millones setecientos treinta y un mil.

En fe de la cual, la VI Circunscripción Judicial y el Contratado, actuando ambas por intermedio de sus respectivos representantes, debidamente autorizados firman la presente Adenda, constituida por (1) una página, en 2 ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en Ciudad del Este, Capital del X Departamento de la República del Paraguay, a los 20 días del mes de Diciembre de 2013.----------

---

Nancy Renée Oreggioni de Ruiz
CI: 1.031.203
CONTRATADA

María del Rocío Gossen Teme
Presidente de la VI Circunscripción Judicial de Alto Paraná
Corte Suprema de Justicia